

Указания по технике безопасности

- Стиральная машина очень тяжёлая — поднимайте её осторожно.
- Внимание: замёрзшие шланги могут разорваться/потрескаться. Не устанавливайте стиральную машину на открытом воздухе или в местах, где существует угроза замерзания.
- Не приподнимайте машину за выступающие части (например, дверцу загрузочного люка) — это может привести к её повреждению.
- Помимо приведённых здесь указаний могут действовать особые предписания служб энергоснабжения и водного хозяйства.
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста.
- Прокладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

Экологичная утилизация

- При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.
- Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment — WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Поверхность для установки стиральной машины

- Устойчивость имеет большое значение, иначе машина будет «гулять» во время работы!
- Поверхность для установки должна быть ровной и устойчивой.
- Пол с мягким покрытием или из мягкого материала не подходит для установки.

Установка на цоколь

- Ножки машины **обязательно** закрепите кронштейнами*.
- * № для заказа WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

Установка на деревянном балочном перекрытии

- По возможности установите стиральную машину в углу.
- Прикрутите водостойкий деревянный настил (толщиной не менее 30 мм) к полу.
- Ножки машины **обязательно** закрепите кронштейнами*.
- * № для заказа см. выше

Установка на помосте с выдвигаемым ящиком*

- * № для заказа WMZ 20460, WZ 20460

Встраивание прибора

Встраивание прибора должно осуществляться до подключения к электросети.

Встраивание в кухонную мебель

- Ширина ниши должна быть мин. 60 см.
- Стиральную машину следует устанавливать только под сплошной столешницей, надёжно соединённой с соседними шкафами.

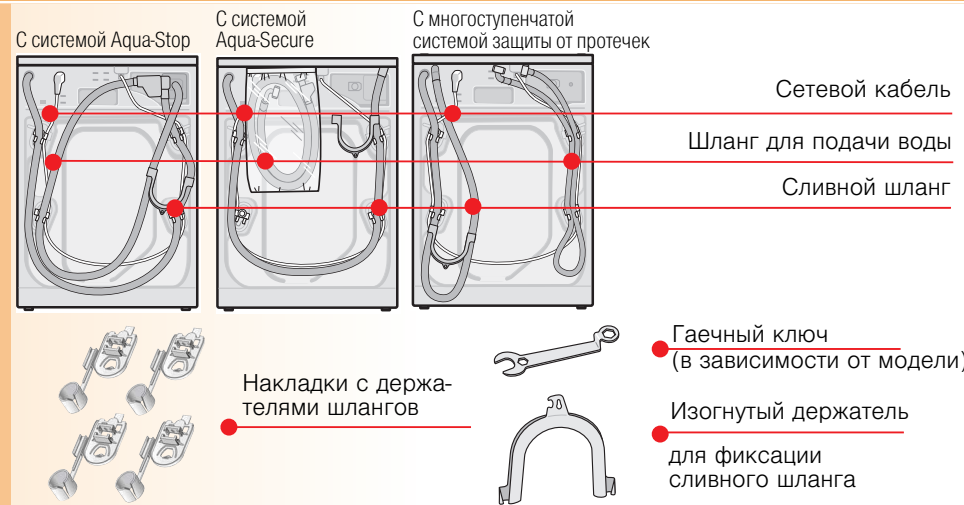
Встраивание под рабочую панель

Опасность поражения электрическим током!

- В качестве крышки используйте **только** специальную жестяную панель*. Устанавливать её должен специалист.
- * № для заказа WMZ 2043, WZ 20430
- Ширина ниши должна быть мин. 60 см.

Исполнение и объём поставки в зависимости от модели

Присутствие влаги в барабане связано с проведением последней проверки машины на заводе-изготовителе.



В зависимости от условий подключения дополнительно может потребоваться

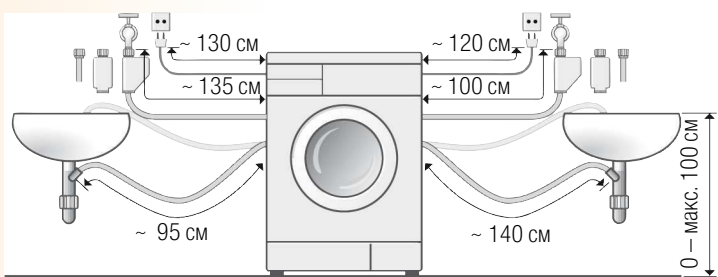
- 1 хомут для шланга Ø 24-40 мм (имеются в продаже в специализированных магазинах), для подключения к сифону → см. с. 4, «Подключение воды».

Необходимый инструмент

- Уровень для выравнивания.
- Ключ на 13 для отворачивания транспортных креплений → с. 3 и на 17: для выравнивания опор → с. 5.

Длины шлангов и проводов в зависимости от модели

Левостороннее подключение или Правостороннее подключение

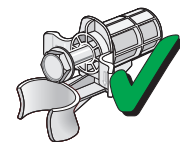


Указание: при использовании держателей шлангов допустимая длина шлангов будет меньше!

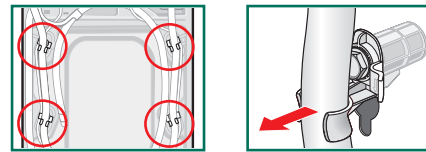
- В специализированном магазине или сервисной службе можно приобрести
 - удлинитель шланга системы защиты от протечек воды Aqua-Stop или шланга для подачи холодной воды (ок. 2,50 м), № для заказа WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0, и
 - более длинный шланг для подачи воды (ок. 2,20 м) для моделей с многоступенчатой системой защиты от протечек.

Удаление транспортных креплений

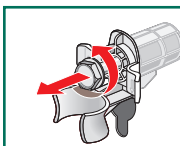
- Перед первым включением обязательно удалите все 4 транспортных крепления. Сохраните их.
- В случае перевозки машины обязательно установите транспортные крепления на место — это предотвратит возможные повреждения стиральной машины → см. с. 6.
- Вверните винты во втулки и сохраните их вместе.



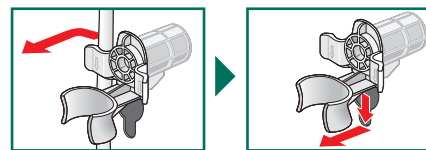
1. Извлеките шланги (в зависимости от модели) из транспортных креплений и изогнутого держателя. Снимите изогнутый держатель.



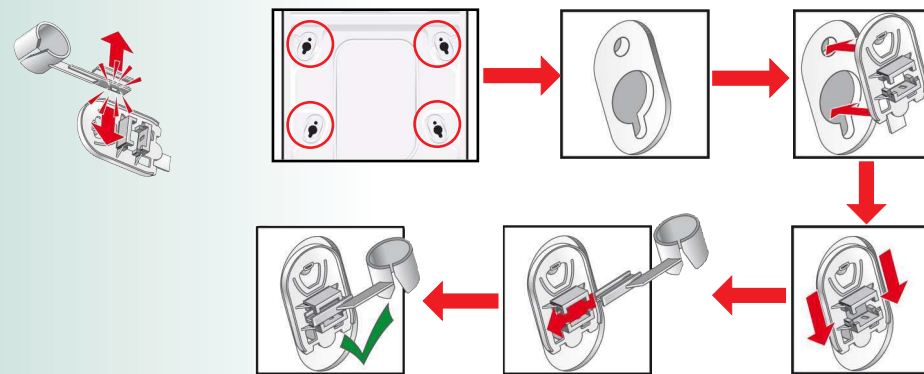
2. Выверните и удалите 4 болта транспортных креплений.



3. Извлеките из держателей сетевой кабель. Удалите втулки.



4. Установите накладки и сдвиньте их вниз, так чтобы крючки закрепились в отверстиях. Установите держатели шлангов.



5. Зафиксируйте шланги в держателях.

Подключение воды в зависимости от модели

- **Опасность поражения электрическим током!** Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электромагнитный клапан).
- Во избежание утечки воды и нанесения ущерба имуществу обязательно следуйте указаниям, приведённым в этой главе!
- **Внимание:** для эксплуатации стиральной машины используйте только холодную водопроводную воду.
- Не подключайте машину к смесителю водонагревателя низкого давления.
- Используйте только шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки или приобретённый в специализированном магазине!
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста.

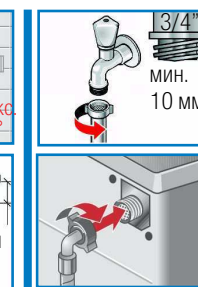
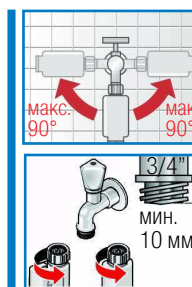
Подача воды

- Шланг для подачи воды:
 - Внимание:** запрещается сгибать, сдавливать, каким-либо образом изменять или перерезать шланг (иначе герметичность шланга не будет гарантирована).
 - Оптимальное давление воды в водопроводе: 100-1000 кПа (1-10 бар)**
 - Из открытого водопроводного крана должно вытекать мин. 8 л/мин.
 - При более высоком давлении воды необходимо поставить редукционный клапан.

1. Подсоедините шланг для подачи воды к водопроводному крану.
 - Внимание:** резьбовые соединения затягивайте только вручную.

Модель: С системой Aqua-Stop и Aqua-Secure

Стандартные модели



2. Полностью откройте водопроводный кран и проверьте герметичность мест соединения.
 - Внимание:** резьбовые соединения находятся под давлением воды.

Слив воды

- Шланг для слива воды:
 - Внимание:** запрещается сгибать и вытягивать шланг.
 - Разница между высотой поверхности, на которой установлена машина, и высотой слива:** 0 — макс. 100 см

- Слив в раковину
 - Внимание:** следите за тем, чтобы сливной шланг внезапно не отсоединился.
 - Внимание:** сток раковины не должен быть закрыт. Во время слива проверьте, достаточно ли быстро вытекает вода. Свободный конец сливного шланга не должен быть погружён в сливающуюся воду. Существует опасность, что вода пойдёт обратно в машину!

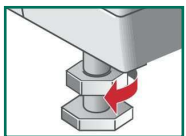
- Слив в сифон:
 - Внимание:** место подсоединения шланга к сифону необходимо закрепить хомутом Ø 24-40 мм (продаются в специализированных магазинах).

- Слив в сливное отверстие в полу через пластиковую трубку с резиновой муфтой или без трубки:
 - Внимание:** следите за тем, чтобы сливной шланг внезапно не отсоединился.

Выравнивание

! Если стиральная машина установлена не горизонтально, это может стать причиной возникновения сильного шума, вибраций и перемещения машины!

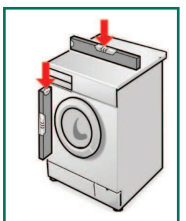
Выровняйте стиральную машину с помощью уровня



1. Ослабьте контргайку гаечным ключом, поворачивая её по часовой стрелке.

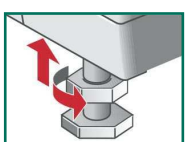
2. Отрегулируйте высоту, поворачивая опоры машины. **Внимание:** все опоры машины должны неподвижно стоять на полу. Стиральная машина не должна шататься!

Проверьте горизонтальность установки машины с помощью уровня и при необходимости произведите выравнивание.



3. Затяните контргайки таким образом, чтобы они плотно прилегли к корпусу машины. Опору при этом необходимо удерживать и не изменять её высоту.

Внимание: контргайки всех четырёх опор должны быть туго затянуты!



Подключение к электросети

● Стиральная машина должна подключаться только к сети переменного тока через установленную надлежащим образом розетку с заземляющим контактом.


● Напряжение сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на заводской табличке стиральной машины.

● Общая потребляемая мощность, а также расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.

● Убедитесь, что:
– вилка и розетка подходят друг к другу;
– поперечное сечение кабеля является достаточным;
– заземляющее устройство установлено надлежащим образом.

● Замена электрического кабеля (в случае необходимости) должна производиться только электриком. Запасной электрический кабель можно приобрести через сервисную службу.

● Не используйте тройники, разветвители и/или удлинители.

● Если используется автомат защитного отключения по току утечки, то это должен быть прибор со следующим знаком: . Только наличие этого знака гарантирует соответствие действующим в настоящее время предписаниям.

● Вилка сетевого кабеля:
– не подключайте вилку к сети и не вынимайте её из розетки мокрыми руками;
– вынимая вилку из розетки, не тяните за кабель;
– не вынимайте вилку из розетки во время работы машины.

Изготовитель -> Инструкция по эксплуатации

5

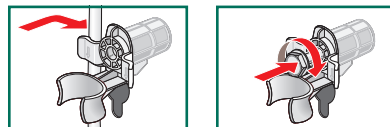
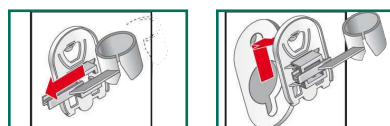
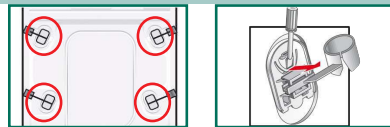
Транспортировка, например, при переезде

1. Перед транспортировкой стиральной машины:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Слейте остатки мыльной воды -> Инструкция по эксплуатации; Техническое обслуживание — Откачивающий насос.
3. Сбросьте давление воды в шланге для подачи воды -> Инструкция по эксплуатации; Техническое обслуживание — Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды.
4. Отсоедините машину от электросети.
5. Снимите шланги.

2. Установка транспортных креплений:

1. Снимите накладки.
2. Вставьте 4 втулки. Вставьте сетевой кабель в держатели. Вставьте винты и затяните их.



! После транспортировки обязательно удалите транспортные крепления! -> с. 3.

i Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке, залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Технические характеристики

- **Размеры (ширина x глубина x высота)** 60 x 59 x 85 см
- **Масса** 63-83 кг, в зависимости от модели
- **Подключение к электросети** Номинальное напряжение 220-240 В, 50 Гц
Номинальный ток 10 А
Номинальная мощность 2300 Вт
- **Давление воды** 100-1000 кПа (1-10 бар)

6

Гарантия на систему Aqua-Stop Только для приборов с системой Aqua-Stop

Дополнительно к праву на гарантийное обслуживание, которое приобретается согласно договору о покупке и по нашей гарантии на машину, покупатель должен иметь в виду следующее:

1. Если пользователь понёс ущерб в результате затопления из-за неисправности системы Aqua-Stop, фирма обязуется его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств являются квалифицированная установка и подключение прибора с системой Aqua-Stop в соответствии с указаниями настоящего руководства, а также использование надлежащего удлинителя для шланга системы защиты Aqua-Stop (оригинальная принадлежность). Действие гарантии не распространяется на повреждённые шланги и арматуру, расположенные между водопроводным краном и системой Aqua-Stop.
4. Машины, оснащённые системой Aqua-Stop, не требуют постоянного присмотра во время работы; также нет необходимости закрывать водопроводный кран по окончании работы. Только лишь в случае вашего длительного отсутствия, например, на время отпуска, водопроводный кран необходимо закрыть.

Сервисная служба

● Если устранить неполадку самостоятельно не удалось -> Инструкция по эксплуатации: Что делать, если... с. 12/13 - обратитесь в нашу сервисную службу. Мы всегда сможем найти подходящее решение проблемы, так что вызов мастера на дом, возможно, не понадобится.

● Адрес ближайшей сервисной службы см. здесь или в перечне сервисных служб (зависит от модели).

● При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вашего прибора.

E-Nr. _____ FD _____

Номер изделия Заводской номер

*Эти данные указаны:
с внутренней стороны дверцы загрузочного люка* / на открытой крышке отсека для сервисного обслуживания* и на задней стороне стиральной машины.
в зависимости от модели

● **Доверяйте производителю.** Обращайтесь к нам. Тогда вы можете быть уверены, что ремонт будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

7



Содержание

Страница

■ Указания по технике безопасности	1
■ Экологичная утилизация	1
■ Поверхность для установки стиральной машины	1
■ Встраивание прибора	1
■ Исполнение и объём поставки	2
■ Длины шлангов и проводов	2
■ Удаление транспортных креплений	3
■ Подключение воды	4
■ Выравнивание	5
■ Подключение к сети электроснабжения	5
■ Транспортировка	6
■ Технические характеристики	6
■ Гарантия на систему Aqua-Stop	7

! Ввод стиральной машины в эксплуатацию выполняйте только после прочтения данной инструкции! Следуйте указаниям отдельной инструкции по эксплуатации. Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу бытовой техники.



Указания по технике безопасности

- Стиральная машина очень тяжёлая — поднимайте её осторожно.
- **Внимание:** замёрзшие шланги могут разорваться/потрескаться. Не устанавливайте стиральную машину на открытом воздухе или в местах, где существует угроза заморозания.
- Не приподнимайте машину за выступающие части (например, дверцу загрузочного люка) — это может привести к её повреждению.
- Помимо приведённых здесь указаний могут действовать особые предписания служб энергоснабжения и водного хозяйства.
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста.
- Прокладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

Экологичная утилизация



- При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.
- Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment — WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Поверхность для установки стиральной машины

- Устойчивость имеет большое значение, иначе машина будет «гулять» во время работы!
- Поверхность для установки должна быть ровной и устойчивой.
- Пол с мягким покрытием или из мягкого материала не подходит для установки.



Установка на цоколь

- Ножки машины **обязательно** закрепите кронштейнами*.
- * № для заказа WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0



Установка на деревянном балочном перекрытии

- По возможности установите стиральную машину в углу.
- Прикрутите водостойкий деревянный настил (толщиной не менее 30 мм) к полу.
- Ножки машины **обязательно** закрепите кронштейнами*.
- * № для заказа см. выше

Установка на помосте с выдвижным ящиком*

- * № для заказа WMZ 20460, WZ 20460

Встраивание прибора



Встраивание прибора должно осуществляться до подключения к электросети.



Встраивание в кухонную мебель

- Ширина ниши должна быть мин. 60 см.
- Стиральную машину следует устанавливать только под сплошной столешницей, надёжно соединённой с соседними шкафами.



Встраивание под рабочую панель

Опасность поражения электрическим током!

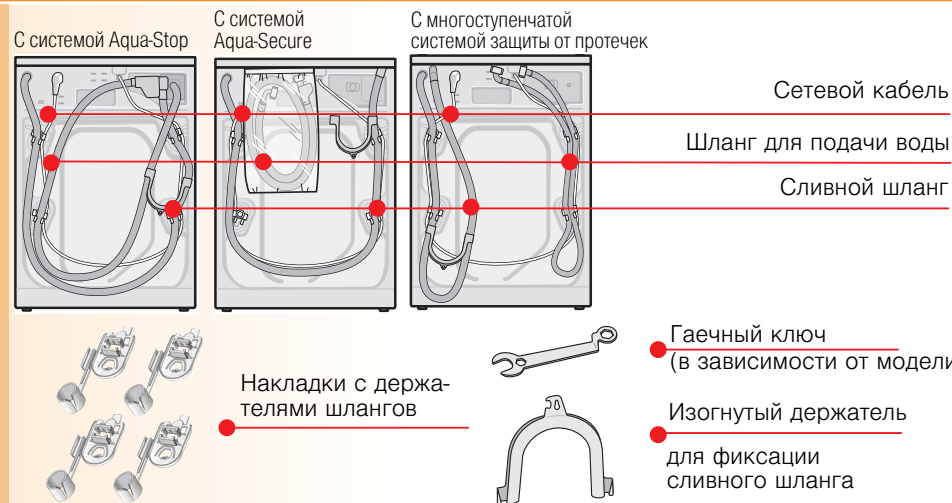
- В качестве крышки используйте **только** специальную жестяную панель*. Устанавливать её должен специалист.
- * № для заказа WMZ 2043, WZ 20430



- Ширина ниши должна быть мин. 60 см.

Исполнение и объём поставки в зависимости от модели

Присутствие влаги в барабане связано с проведением последней проверки машины на заводе-изготовителе.



В зависимости от условий подключения дополнительно может потребоваться

- 1 хомут для шланга Ø 24-40 мм (имеются в продаже в специализированных магазинах), для подключения к сифону → см. с. 4, «Подключение воды».

Необходимый инструмент

- Уровень для выравнивания.
- Ключ на 13 для отворачивания транспортных креплений → с. 3 и на 17: для выравнивания опор → с. 5.

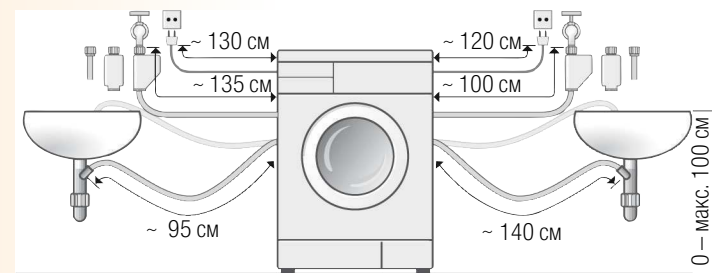
Длины шлангов и проводов в зависимости от модели



Левостороннее подключение

или

Правостороннее подключение



Указание: при использовании держателей шлангов допустимая длина шлангов будет меньше!

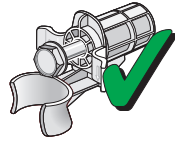
В специализированном магазине или сервисной службе можно приобрести

- удлинитель шланга системы защиты от протечек воды Aqua-Stop или шланга для подачи холодной воды (ок. 2,50 м), № для заказа WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0, и
- более длинный шланг для подачи воды (ок. 2,20 м) для моделей с многоступенчатой системой защиты от протечек.

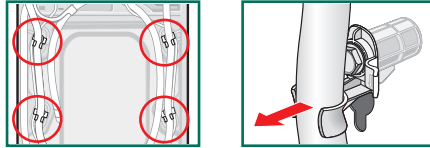
Удаление транспортных креплений



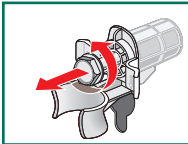
- Перед первым включением обязательно удалите все 4 транспортных крепления. Сохраните их.
- В случае перевозки машины обязательно установите транспортные крепления на место — это предотвратит возможные повреждения стиральной машины → см. с. 6.
- Вверните винты во втулки и сохраните их вместе.



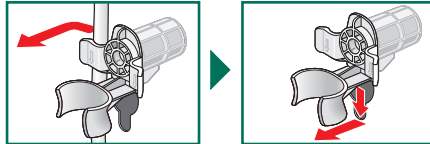
1. Извлеките шланги (в зависимости от модели) из транспортных креплений и изогнутого держателя. Снимите изогнутый держатель.



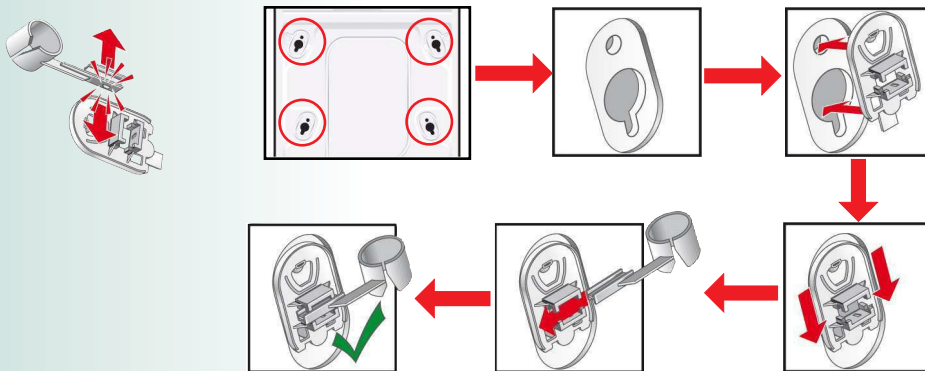
2. Выверните и удалите 4 болта транспортных креплений.



3. Извлеките из держателей сетевую кабель. Удалите втулки.



4. Установите накладки и сдвиньте их вниз, так чтобы крючки закрепились в отверстиях. Установите держатели шлангов.



5. Зафиксируйте шланги в держателях.

Подключение воды в зависимости от модели



- **Опасность поражения электрическим током!** Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электромагнитный клапан).
- Во избежание утечки воды и нанесения ущерба имуществу обязательно следуйте указаниям, приведённым в этой главе!
- **Внимание:** для эксплуатации стиральной машины используйте только холодную водопроводную воду.
- Не подключайте машину к смесителю водонагревателя низкого давления.
- Используйте только шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки или приобретённый в специализированном магазине!
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста.

Подача воды

Шланг для подачи воды:

Внимание: запрещается сгибать, сдавливать, каким-либо образом изменять или перерезать шланг (иначе герметичность шланга не будет гарантирована).

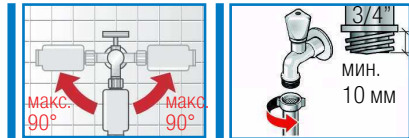
Оптимальное давление воды в водопроводе: 100-1000 кПа (1-10 бар)

- Из открытого водопроводного крана должно вытекать мин. 8 л/мин.
- При более высоком давлении воды необходимо поставить редукционный клапан.

Модель: С системой Aqua-Stop и Aqua-Secure Стандартные модели

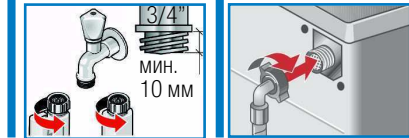
1. Подсоедините шланг для подачи воды к водопроводному крану.

Внимание: резьбовые соединения затягивайте только вручную.



2. Полностью откройте водопроводный кран и проверьте герметичность мест соединения.

Внимание: резьбовые соединения находятся под давлением воды.



Слив воды

Шланг для слива воды:

Внимание: запрещается сгибать и вытягивать шланг.

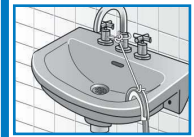
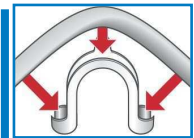
Разница между высотой поверхности, на которой установлена машина, и высотой слива:

0 — макс. 100 см

Слив в раковину

Внимание: следите за тем, чтобы сливной шланг внезапно не отсоединился.

Внимание: сток раковины не должен быть закрыт. Во время слива проверьте, достаточно ли быстро вытекает вода. Свободный конец сливного шланга не должен быть погружён в сливающую воду. Существует опасность, что вода пойдёт обратно в машину!



Слив в сифон:

Внимание: место подсоединения шланга к сифону необходимо закрепить хомутом Ø 24-40 мм (продаются в специализированных магазинах).




Слив в сливное отверстие в полу через пластиковую трубку с резиновой муфтой или без трубки:

Внимание: следите за тем, чтобы сливной шланг внезапно не отсоединился.

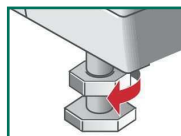


Выравнивание

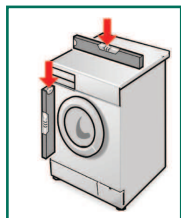
 Если стиральная машина установлена не горизонтально, это может стать причиной возникновения сильного шума, вибраций и перемещения машины!

Выровняйте стиральную машину с помощью уровня

1. Ослабьте контргайку гаечным ключом, поворачивая её по часовой стрелке.




2. Отрегулируйте высоту, поворачивая опоры машины.
Внимание: все опоры машины должны неподвижно стоять на полу. Стиральная машина не должна шататься! Проверьте горизонтальность установки машины с помощью уровня и при необходимости произведите выравнивание.



3. Затяните контргайки таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу машины. Опору при этом необходимо удерживать и не изменять её высоту.
Внимание: контргайки всех четырёх опор должны быть туго затянуты!



Подключение к электросети

- Стиральная машина должна подключаться только к сети переменного тока через установленную надлежащим образом розетку с заземляющим контактом.
- Напряжение сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на заводской табличке стиральной машины.
- Общая потребляемая мощность, а также расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.
- Убедитесь, что:
 - вилка и розетка подходят друг к другу;
 - поперечное сечение кабеля является достаточным;
 - заземляющее устройство установлено надлежащим образом.
- Замена электрического кабеля (в случае необходимости) должна производиться только электриком. Запасной электрический кабель можно приобрести через сервисную службу.
- Не используйте тройники, разветвители и/или удлинители.
- Если используется автомат защитного отключения по току утечки, то это должен быть прибор со следующим знаком: . Только наличие этого знака гарантирует соответствие действующим в настоящее время предписаниям.
- Вилка сетевого кабеля:
 - не подключайте вилку к сети и не вынимайте её из розетки мокрыми руками;
 - вынимая вилку из розетки, не тяните за кабель;
 - не вынимайте вилку из розетки во время работы машины.

1109 / 9000461019



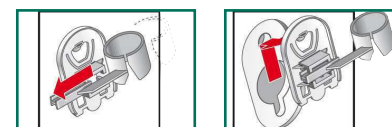
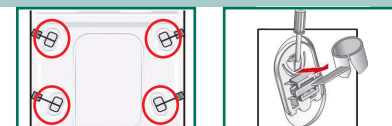
Транспортировка, например, при переезде

1. Перед транспортировкой стиральной машины:

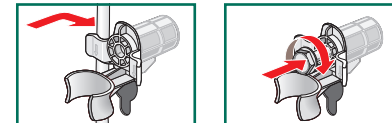
1. Закройте водопроводный кран.
2. Слейте остатки мыльной воды -> Инструкция по эксплуатации; Техническое обслуживание - Откачивающий насос.
3. Сбросьте давление воды в шланге для подачи воды -> Инструкция по эксплуатации; Техническое обслуживание - Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды.
4. Отсоедините машину от электросети.
5. Снимите шланги.

2. Установка транспортных креплений:

1. Снимите наклейки.



2. Вставьте 4 втулки. Вставьте сетевой кабель в держатели. Вставьте винты и затяните их.



После транспортировки обязательно удалите транспортные крепления! -> с. 3.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке, залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Технические характеристики

- **Размеры (ширина x глубина x высота)** 60 x 59 x 85 см
- **Масса** 63-83 кг, в зависимости от модели
- **Подключение к электросети** Номинальное напряжение 220-240 В, 50 Гц
Номинальный ток 10 А
Номинальная мощность 2300 Вт
- **Давление воды** 100-1000 кПа (1-10 бар)

Дополнительно к праву на гарантийное обслуживание, которое приобретается согласно договору о покупке и по нашей гарантии на машину, покупатель должен иметь в виду следующее:

1. Если пользователь понёс ущерб в результате затопления из-за неисправности системы Aqua-Stop, фирма обязуется его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств являются квалифицированная установка и подключение прибора с системой Aqua-Stop в соответствии с указаниями настоящего руководства, а также использование надлежащего удлинителя для шланга системы защиты Aqua-Stop (оригинальная принадлежность). Действие гарантии не распространяется на повреждённые шланги и арматуру, расположенные между водопроводным краном и системой Aqua-Stop.
4. Машины, оснащённые системой Aqua-Stop, не требуют постоянного присмотра во время работы; также нет необходимости закрывать водопроводный кран по окончании работы. Только лишь в случае вашего длительного отсутствия, например, на время отпуска, водопроводный кран необходимо закрыть.

Сервисная служба

Если устранить неполадку самостоятельно не удалось → Инструкция по эксплуатации: Что делать, если... с. 12/13 — обратитесь в нашу сервисную службу. Мы всегда сможем найти подходящее решение проблемы, так что вызов мастера на дом, возможно, не понадобится.

Адрес ближайшей сервисной службы см. здесь или в перечне сервисных служб (зависит от модели).

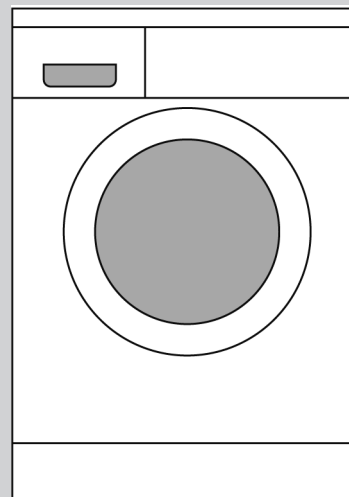
При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вашего прибора.

E-Nr. _____ FD _____

Номер изделия Заводской номер

Эти данные указаны:
с внутренней стороны дверцы загрузочного люка* / на открытой крышке отсека для сервисного обслуживания* и на задней стороне стиральной машины.
*в зависимости от модели

Доверяйте производителю. Обращайтесь к нам. Тогда вы можете быть уверены, что ремонт будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.



Стиральная машина

Инструкция по установке

ru

Содержание

Страница

■ Указания по технике безопасности	1
■ Экологичная утилизация	1
■ Поверхность для установки стиральной машины	1
■ Встраивание прибора	1
■ Исполнение и объём поставки	2
■ Длины шлангов и проводов	2
■ Удаление транспортных креплений	3
■ Подключение воды	4
■ Выравнивание	5
■ Подключение к сети электроснабжения	5
■ Транспортировка	6
■ Технические характеристики	6
■ Гарантия на систему Aqua-Stop	7



Ввод стиральной машины в эксплуатацию выполняйте только после прочтения данной инструкции!
Следуйте указаниям отдельной инструкции по эксплуатации. Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу бытовой техники.

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем - Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о продукции, принадлежностях, запасных деталях и сервисном обслуживании вы можете найти на нашем интернет-сайте www.bosch-home.com или обратившись в службу сервиса.

Содержание

	Страница
Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Важные указания	9
Использование жидких моющих средств	10
Уход	10
Указания на дисплее	10
Указания по закупориванию	11
Что делать, если ...	12
Аварийная разблокировка	13
Сервисная служба	13



Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
 - для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
 - для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.
- !**
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
 - К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
 - Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

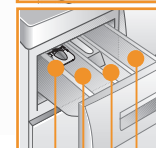


Подключите вилку к розетке

- Только сухими руками!
- Беритесь только за вилку!



Откройте водопроводный кран



Вставка для жидкого моющего средства (в зависимости от модели), см. с. 10

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка ☼: кондиционер, крахмал

Ячейка I: моющее средство для предварительной стирки

Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7.
Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа её выполнения.

Хлопок	носские текстильные изделия
+ Предв. стирка	носские текстильные изделия, предварительная стирка при 30 °C
Синтетика	изделия, не требующие особого ухода
+ Предв. стирка	изделия, не требующие особого ухода, предварительная стирка при 30 °C
Быстрая/ Смеш.	различные виды одежды
Тонкое бельё/ Шёлк	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
Шерсть	изделия из шерсти, пригодные для ручной и машинной стирки
Полоск. / Отжим	для выстиранного вручную белья. Если бельё нужно выполоскать и отжать, активируйте клавишу (Вода плюс)
Слив	слив воды для полоскания при выборе режима (без окончательного отжима)
Супер быстрая 15'	супербыстрая программа
Детская одежда	носские текстильные изделия: длительная стирка и дополнительное полоскание для особенно чувствительной кожи
Спортивная	текстильные изделия из микрофибры
Рубашки/ блузы	рубашки, не требующие глажения
Пуховики	для пригодных к стирке наполненных пухом текстильных изделий
Джинсы	тёмные текстильные изделия

Дополнительные функции

Дисплей/ Клавиши опций

Программы

- 90 °C	°C	Выбор температура (= холодная вода)
1 - 24		Время до окончания...
- 1200*		Выбор скорости отжима (* в зависимости от температуры = без окончательного отжима, после отжима остается в воде).
Индикаторы состояния		Индикация при выполнении программы
		Стирка, полоскание, отжим, время выгрузки
		Остановка полоскания
		Блокировка для защиты детей → см. с. 13

Перед первой стиркой
проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также в соответствии с его видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 9.

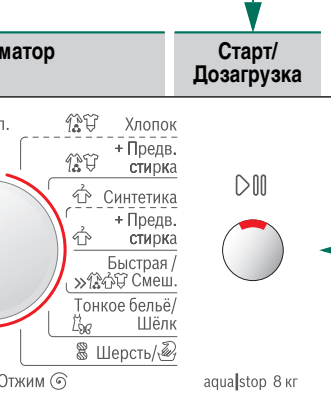
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.


Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан. Во время стирки будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств!

i Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.


Выбор** и настройка программы



i **Если на дисплее мигает символ , блокировка для защиты детей включена → Для деактивизации, с. 5. Информацию о дополнительных функциях и клавишах выбора опций см. в индивидуальных настройках на с. 5.

Выбор  (Старт/Дозагрузка)

i Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

i Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно легкого прикосновения! При продолжительном прикосновении к клавише выбора опции  (Время до окончания) срабатывает автоматический просмотр опций настройки!

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, 

Дверца загрузочного люка

Панель управления

Ручка загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного обслуживания

Стирка





Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

Закрывание водопроводного крана



В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке, см. с. 7.

Извлечение белья








Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если выбрана функция  (без окончательного отжима): установите программатор на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите  (**Старт/Дозагрузка**).

i – Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
– Оставьте открытой дверцу загрузочного люка и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину кювету.


Окончание программы ...

... нажата  (Старт/Дозагрузка) и на дисплее появляется .



Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:
– Для охлаждения белья выберите:  Полоск./ Отжим *.
– Нажмите клавишу  (**Старт/Дозагрузка**).
Для программ стирки при низкой температуре:
–  Полоск./ **Отжим** * или  **Слив**.
– Нажмите клавишу  (**Старт/Дозагрузка**).
* -> программы, с. 7.

Изменение программы

Если вы по ошибке выбрали не ту программу:
– Выберите нужную программу.
– Нажмите клавишу  (**Старт/Дозагрузка**). Начнется выполнение новой программы.

Добавление белья, если ... → см. с. 5

Нажата  (Старт/Дозагрузка), на дисплее загорается **YES** и мигает  (**Старт/Дозагрузка**). Если загорается **NO**, дверца загрузочного люка не может быть открыта.

i Не оставляйте надолго открытой дверцу загрузочного люка – с бельём может стекать вода.

Нажмите клавишу  (**Старт/Дозагрузка**).

Индивидуальные настройки

Клавиши опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

°C (температура)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

⌚ (время до окончания)

После выбора программы на дисплее отображается продолжительность её выполнения. Вы можете отложить начал запуска программы. Настройка времени до окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажимайте клавишу ⌚ до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажимайте ▷ (Старт/Дозагрузка).

⌚ (скорость отжима) / ☐ (без окончательного отжима)

Отображаемую скорость отжима можно изменить или выбрать ☐ (без окончательного отжима, после последнего цикла полоскания бельё остается в воде на дисплее ☐☐☐☐). Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, с. 7

SpeedPerfect Для стирки за более короткое время при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой. Максимальное количество загружаемого белья → см. обзор программ, с. 7.

EcoPerfect Для экономии электроэнергии при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой.

(Легко гладить) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме при пониженной скорости отжима. Остаточная влажность белья слегка повышена.

(Вода плюс) Увеличенный объем воды. Бережная стирка белья.

Блокировка для защиты детей и добавление белья

Блокировка прибора при включении опции «Блокировка для защиты детей»

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

Активации/Деактивации: после запуска или окончания программы удерживайте клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка) нажатой в течение прим. 5 секунд.

Указание: блокировка для защиты детей остается активной до следующего запуска программы, даже после выключения машины! Поэтому после включения машины блокировку следует снова деактивизировать.

YES Дозагрузка

Нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка), если вы хотите добавить бельё после запуска программы. Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Загорается **YES** и мигает ▷ (Старт/Дозагрузка): дозагрузка возможна.

Мигает **NO**: подождите, пока не загорится **YES**.

Указание: открывайте дверцу только тогда, когда загорится **YES**. **NO**: дозагрузка невозможна.

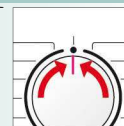
Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка).

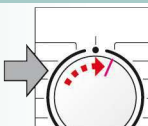
Индивидуальные настройки

Сигнал

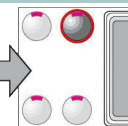
1. Запуск режима регулировки сигнала



Выключите машину (программатор на •)



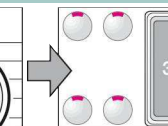
Поверните программатор на 1 позицию вправо, дисплей начинает светиться



Нажмите и удерживайте клавишу нажатой



+ Поверните программатор на 1 позицию вправо, затем отпустите клавишу



2. Установка громкости для ...



* последовательно прикасаясь к указанной клавише

... клавиш функций

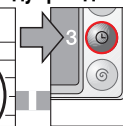


Установите громкость для клавиш функций*

... сигналов предупреждения



Установите громкость для предупреждающих сигналов*



сразу

Поверните программатор на 1 позицию вправо



Выключите машину (программатор на •)

▷ (Старт/Дозагрузка)

Для запуска программы или для добавления белья и для активации/деактивации блокировки для защиты детей.

Программы Вид белья Макс. °C



Дополнительные функции; опции; указания

Хлопок + Предв. стирка	** - 90 °C	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипения текстильные изделия из хлопка или льна	EcoPerfect , SpeedPerfect , (Легко гладить), (Вода плюс), (Без отжима)
Детская одежда	** - 60 °C	Ноские текстильные изделия из хлопка или льна	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; для особенно чувствительной кожи, более длительная стирка при заданной температуре, повышенный расход воды, дополнительное полоскание
Синтетика + Предв. стирка	** - 60 °C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; различные виды белья можно стирать вместе
Быстрая/Смеш.	** - 40 °C	3,5 кг Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; щадящие полоскание и окончательный отжим
Джинсы	** - 40 °C	3,5 кг	
Рубашки/блузы	** - 60 °C	не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода
Пуховики	** - 60 °C	для наполненных пухом текстильных изделий, пригодных для машинной стирки	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; значительной части индивидуально вымыть моющим скупо дозированной
Тонкое белье/Шёлк	** - 40 °C	2 кг Для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; без отжима между циклами полоскания
Шерсть	** - 40 °C	Стирка шерстяных или полшерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Супер быстрая 15'	** - 40 °C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	EcoPerfect , SpeedPerfect , ; лёгкой степени загрязнения
Спортивная	** - 40 °C	текстильные изделия из микрофибры	EcoPerfect , SpeedPerfect ,

Дополнительные программы

* Ограниченная загрузка при выборе дополнительной функции **SpeedPerfect**.

i В качестве **короткой программы** оптимально подходит **Быстрая/Смеш. 40 °C с макс. скоростью отжима**.

При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячею **II**, при выборе программ с предварительной стиркой - в ячею **I II**.

1209 / 9000506570



WAS244420E
WAS204420E

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland

Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Вставляйте/вынимайте вилку только сухими руками.

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, паяновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье следует до загрузки в машину тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.

Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
Хлопок 30 °C**		8 кг	0,35 кВт*ч	76 л	2:20 ч
Хлопок 40 °C**		8 кг	0,97 кВт*ч	76 л	2:30 ч
Хлопок 60 °C**		8 кг	1,47 кВт*ч	76 л	2:40 ч
Хлопок 60 °C	EcoPerfect*	8 кг	1,03 кВт*ч	56 л	3:25 ч
Хлопок 90 °C		8 кг	2,34 кВт*ч	87 л	2:30 ч
Быстрая/ Смес. 40 °C**		3,5 кг	0,47 кВт*ч	49 л	1:01 ч
Синтетика 40 °C**		3,5 кг	0,55 кВт*ч	55 л	1:43 ч
Тонкое бельё/Шёлк * (холодная вода)		2 кг	0,04 кВт*ч	35 л	0:41 ч
Тонкое бельё/шёлк 30 °C		2 кг	0,14 кВт*ч	35 л	0:41 ч
Шерсть/ * (холодная вода)		2 кг	0,06 кВт*ч	40 л	0:40 ч
Шерсть/ 30 °C		2 кг	0,16 кВт*ч	40 л	0:40 ч

* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.

** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объем белья с максимальной скоростью отжима.

В качестве **короткой программы** для стирки цветного белья следует выбирать программу **» Быстрая/ Смес. 40 °C** с максимальной скоростью отжима.

*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Важные указания

Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды
 - моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)
- Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и выберите (**Старт/Дозагрузка**). После окончания программы установите программатор на **Выкл.**

Берегите бельё и машину

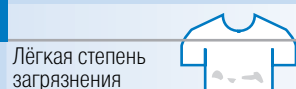
- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, тюль, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.

Загрузка белья

Загружайте крупное и мелкое бельё попеременно!

Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Бельё различной степени загрязнения



Лёгкая степень загрязнения

Новое бельё стирайте отдельно.

Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите дополнительную функцию **SpeedPerfect**.

По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине.

Сильная степень загрязнения

Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой.

Замачивание

Загружайте бельё одного цвета.

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на **Хлопок 30 °C** и нажмите (**Старт/Дозагрузка**). Примерно через 10 минут нажмите (**Старт/Дозагрузка**), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу (**Старт/Дозагрузка**), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.

Подкрахмаливание

Кондиционер добавлять нельзя.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера (при необходимости сначала очистить).

Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

! Вставка для жидкого моющего средства в зависимости от модели

Для дозировки жидкого моющего средства установите вставку должным образом:

- Полностью извлеките кювету для моющих средств → см. с. 10.
- Передвиньте вставку вперед.

Не используйте вставку (задвиньте её наверх):

- при использовании гелеобразных моющих средств и стирального порошка,
- при выборе программ с режимом опцией ☺ (Время до окончания)



Уход

- ! **Опасность поражения электрическим током!** Выньте вилку из розетки!
- ! **Опасность взрыва!** Не используйте растворители!

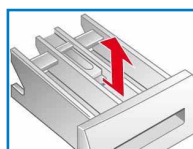
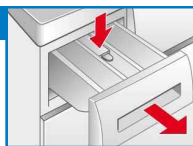
Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

Очистка кюветы для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте, прижмите вставку вниз, полностью извлеките кювету.
2. Извлеките вставку: выдавите её пальцами движением снизу вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте её (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить её.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Не требуется при правильной дозировке моющего средства, в остальных случаях руководствуйтесь указаниями производителя средства для удаления накипи. Подходящие средства для удаления накипи можно приобрести через наш интернет-сайт или сервисную службу (→ см. с. 13).

Указания на дисплее в зависимости от модели

F: 16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, защемилось бельё.
F: 17, 29	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 11, давление воды слишком низкое.
F: 18	Засорен откачивающий насос; почистите откачивающий насос → см. с. 11. Засорился шланг для слива воды/канализационная труба; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 11.
F: 23	Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Обратитесь в сервисную службу!
F: 34	Дверца загрузочного люка не запирается. Откройте дверцу загрузочного люка и закройте её со слышимым щелчком; выключите и снова включите машину; выберите программу и индивидуальные настройки; запустите программу.
Другая индикация	Выключите машину, подождите ок. 5 с и снова включите. Если данная индикация появится снова, вызовите специалиста сервисной службы → см. с. 13.

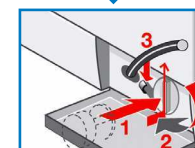
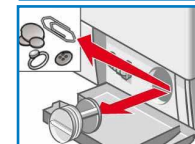
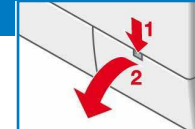
Указания по закупориванию

- ! **Опасность ошпаривания!**
- Дождитесь остывания раствора моющего средства. Закройте водопроводный кран!

Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Выньте сливной шланг из держателя. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте колпачок.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните её. Ручка должна быть установлена вертикально. Поместите сливной шланг в держатель.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

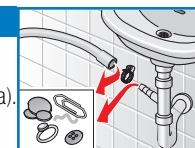


! Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу ☹ Слив.

Шланг для слива воды через сифон

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



Сетчатый фильтр в подводе воды

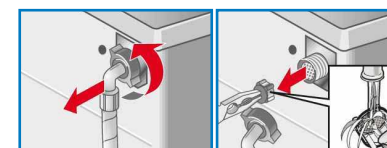
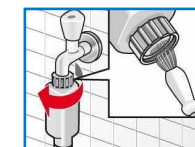
- ! **Опасность поражения электрическим током**
Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:








1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме ☹ Полоск./ Отжим ☺, ☹ Слив).
3. Нажмите ▷∞ (Старт/Дозагрузка). Прогоните программу в течение прим. 40 секунд.
4. Установите программатор на **Выкл.**. Выньте вилку из розетки.

Промойте сетчатый фильтр:



5. Отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите фильтр небольшой щеткой.
- и/или для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure: отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр щипцами и очистите.
6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.



Что делать, если ...

- Выливается вода.
 - Правильно закрепите или замените сливной шланг.
 - Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
- Не поступает вода. Моющее средство не смывается.
 - Не нажата  (**Старт/Дозагрузка**)?
 - Открыт ли водопроводный кран?
 - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Почистите фильтр → см. с. 11.
 - Согнут или пережат шланг для подачи воды?
- Дверца загрузочного люка не открывается.
 - Включена функция защиты. Прерывание программы? → см. с. 4.
 - Выбрана программа  (Без отжима = без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.
 - Открыть можно только с помощью аварийной разблокировки? → см. с. 13.
- Программа не запускается.
 - Нажата клавиша  (**Старт/Дозагрузка**) или установлено  ?
 - Закрыта ли дверца загрузочного люка?
 - Включена блокировка для защиты детей? Деактивизируйте её → см. с. 5.
- Раствор моющего средства не сливается.
 - Выбрана программа  (Без отжима = без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.
 - очистите откачивающий насос → см. с. 11.
 - Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
- В барабане не видно воды.
 - Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
- Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое/слишком влажное.
 - Это не является неисправностью - система контроля дисбаланса прервала отжим, неравномерное распределение белья. Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
 - Выбрана функция  (Легко гладить)? → см. с. 5.
 - Установлено слишком низкое число оборотов? → см. с. 5.
- Многократное начало отжима.
 - Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
- Остаточная вода в ячейке  для средств по уходу.
 - Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется.
 - При необходимости очистите вставку → см. с. 10.
- Неприятный запах в машине.
 - Запустите программу  **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
- Мигает индикатор состояния . Зафиксировано передозирование моющего средства.
 - Избыток моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II (*Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!*).
 - Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
- Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.
 - Опоры машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. Инструкцию по установке.
 - Сняты ли транспортировочные фиксаторы? Снимите транспортировочные фиксаторы → см. Инструкцию по установке.
- Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.
 - Сбой в подаче электропитания?
 - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
 - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
- Программа выполняется дольше, чем обычно.
 - Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.
 - Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
- Остатки моющего средства на бельё
 - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.
 - Выберите  **Полоск./Отжим**  и нажмите клавишу  (Вода плюс) или после стирки вычистите бельё щёткой.

Что делать, если ...

- Во время дозагрузки быстро мигает  (Старт/Дозагрузка) и звучит предупреждающий сигнал
 - Уровень воды очень высокий. Невозможно доложить бельё. При необходимости немедленно закройте дверцу загрузочного люка.
 - Для продолжения программы нажмите клавишу  (Старт/Дозагрузка).
- Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:
- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
 - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. с. 13.

Аварийная разблокировка например, при отключении электроэнергии



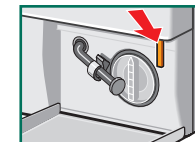
При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:



Опасность ошпаривания!

Раствор моющего средства и бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остыть. Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.

1. Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
2. Слейте раствор моющего средства → см. с. 11.
3. Потяните вниз приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.



Сервисная служба

- Если неисправность не удается устранить самостоятельно («Что делать, если...», → с. 12, 13), обратитесь в нашу сервисную службу. Мы всегда найдем подходящее решение проблемы, по возможности избегнув ненужного приезда техника.
- Контактную информацию для всех стран вы найдёте в приложенном перечне сервисных служб.
- При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вашей машины.

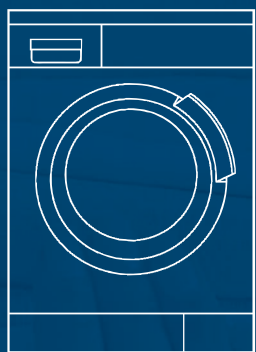
E-Nr. _____ FD _____

Номер изделия Заводской номер

Эти данные указаны: с внутренней стороны дверцы загрузочного люка* / на открытой крышке отсека для сервисного обслуживания* и на задней стороне стиральной машины.

*в зависимости от модели

- **Положитесь на нашу компетенцию как производителя.** Обращайтесь к нам. В этом случае вы сможете быть уверенными, что ремонт будет произведен специалистами с использованием оригинальных запасных частей.



Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации ru



BOSCH



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!